

Franck Payen Feb 19, 2019 1:24 PM

inDesign + かんじ+ふりがな extension ?

This question has been **Answered**.

こんにちは

すみません、ぼくの日本語は下手ですから英語を話します

Hello.

Sorry, my japanese is not so good.

I am wondering how japanese people type furigana in inDesign.

I've installed the japanese edition, with grids, and type, etc, but when I try to add furigana...

I have not found yet an extension making the typing of japanese kanji + furigana easy. And I suppose it's because those mostly exist in japan.

Right now it's complicate to type your text, then select each kanji series, add furigana.

Ruby won't work if there are hiragana in the middle of kanjis.

If you type 日本語が好き, you have to first select 日本語, open the ruby modal window, type your kana, press ok, then select 好, open, type, close, etc.

If there's a faster way to proceed, i'm VERY interested !

ありがとうございます



Correct Answer

by [monokano](#) on Feb 19, 2019 5:57 PM

If you type 日本語が好き, you have to first select 日本語, open the ruby modal window, type your kana, press ok, then select 好, open, type, close, etc.

The standard function has only that way. Most Japanese users endure those work. Ruby is complicated, so there is no easy way anyone can do.

Advanced users use scripts. This has already been answered.

Extension "ルビフィクサー (ruby fixer)" has been highly appreciated by Japanese users.

This is a fee, but it makes working a lot easier.

[ルビフィクサー | 製品情報 | 株式会社リンクス](#)

639 Views Tags :

3 HELPFUL

MOST LIKED

[yusuke.s](#) Feb 19, 2019 4:42 PM (in response to Franck Payen)

Re: inDesign + かんじ+ふりがな extension ?

Hi, Franck!

Yahoo APIにふりがなを取得するものがあります。

Yahoo API has something to get Furigana.

[テキスト解析 - Yahoo!デベロッパーネットワーク](#)

これらを利用してみてはどうでしょうか。

How about using this?

InDesignからはスクリプトを利用します。

If you use this api, you should use ExtendScript.

それにはSocket通信を利用する方法と、curlコマンドを利用する方法があります。

There are two methods using Socket communication or using curl command.

後者については以下に概要をまとめたものがあります。

よければ参考にしてください。

For the latter, I had summarized the overview below.

[InDesignから ルビ振りAPIを利用する - Google Slides](#)

[もくもく会#9 開催報告 - DTPab](#)

2 people found this helpful

Actions

Edit

Delete

Report Abuse

Like (3)

10 A Feb 19, 2019 6:47 PM (in response to yusuke.s)

Re: inDesign + かんじ+ふりがな extension ?

Also, You can read as reference below my articles...

[YahooAPIを利用してルビを振るやつ | CC Labo](#)

[ルビ振りヘルパー「Mono Ruby」 HTML版 | CC Labo](#)

[Extend_Script_experimentals/group_ruby.jsx at master · ten-](#)

additionally, I moved this thread to the Japanese Automation forum.

Ten_A.

2 people found this helpful

Actions

Edit

Delete

Like (4)



Franck Payen Feb 19, 2019 8:28 PM (in response to yusuke.s)

Re: inDesign + かんじ+ふりがな extension ?

MVP

ありがとうございます、今ちょっと了解しました。

Actions

Edit

Delete

Report Abuse

Like (0)



monokano Feb 19, 2019 5:57 PM (in response to Franck Payen)

Correct Answer Re: inDesign + かんじ+ふりがな extension ?

If you type 日本語が好き, you have to first select 日本語, open the ruby modal window, type your kana, press ok, then select 好, open, type, close, etc.

The standard function has only that way. Most Japanese users endure those work. Ruby is complicated, so there is no easy way anyone can do.

Advanced users use scripts. This has already been answered.

Extension "ルビフィクサー (ruby fixer)" has been highly appreciated by Japanese users.

This is a fee, but it makes working a lot easier.

[ルビフィクサー | 製品情報 | 株式会社リンクス](#)

2 people found this helpful

Actions

Edit

Delete

Report Abuse

Like (4)



Franck Payen Feb 19, 2019 8:38 PM (in response to monokano)

Re: inDesign + かんじ+ふりがな extension ?

MVP

みなさん、ありがとうございます。

I'll take time to digest everything. Since it's half an other Adobe user question and half my own curiosity for personal use, i'll dig a little bit more on that subject (I had already

installed the japanese versions of CS6 and CC19).

I might not go to ruby fixer for this personal usage 😊

Thank you all.

Actions ▾



Edit



Delete



Report Abuse



Like (3)